

SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

NOMBRE DEL PRODUCTO : CANTESCO® PENETRANTE – LAVABLE EN AGUA
 IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO : PENETRANTE – LAVABLE EN AGUA
 USO DEL PRODUCTO : TINTE DE INSPECCIÓN
 CÓDIGO(S) DEL ARTÍCULO : P301W-A
 CÓDIGO(S) DE BARRA UPC : 10025
 NOMBRE DE LA FÓRMULA : P301W-A
 CÓDIGO DE LA FÓRMULA : 0
 CÓDIGO MSDS : 3
 CORREO ELECTRÓNICO : MSDS@CANTESCO.COM
 PÁGINA WEB : WWW.CANTESCO.COM
 DIRECCIÓN EN EE.UU. : CANTESCO CORPORATION USA
 PMB 023 – 60 INDUSTRIAL PARKWAY
 CHEEKTOWAGA, NY 14227
 TEL. (716) 693-8206 FAX (716) 693-8373
 DIRECCIÓN EN CANADÁ : CANTESCO CORPORATION
 13 - 5200 DIXIE ROAD
 MISSISSAUGA, ON L4W 1E4
 TEL. (905) 624-5463 FAX (905) 624-2840
 PREPARADO POR : GERENTE DE CALIDAD
 TELÉFONO : (905) 624-5463
 TELÉFONO DE EMERGENCIA : (613) 996-6666 (CANUTEC – Llamar por cobrar)
 FECHA DE PREPARACIÓN : MARZO 01, 2006
 ESTADO REGULATORIO OSHA : REGULADO
 CLASIFICACIÓN WHMIS : B1, D1B, D2B, A

SECCIÓN 2. COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

INGREDIENTES PELIGROSOS	CAS	OSHA PEL	ACGIH TLV	LD50 ESPECIE/RUTA	LC50 ESPECIE/RUTA	% DE PESO
NAFTA SOLVENTE AROMATICA PESADA	64742-94-5	N/E	1000 ppm	>13 g/kg ratas/oral	>580 ppm/4h ratas/inhalación	40 – 70%
GAS LICUADO DE PETRÓLEO	68476-85-7	1000 ppm	1000 pPp m	N/E	57.42% v/v (ratones)	10 – 30%
NONYLPHÉNOL ÉTHOXYLATE	68412-54-4	N/E	N/E	N/Disp.	N/Disp.	1 – 5%
TINTE SDISAZO	MEZCLA	100 ppm	100 pPp m	N/Disp.	N/Disp.	1 – 5%
XILENO	1330-20-7	100 ppm	100 ppm	>4 g/kg ratas/oral	6700 ppm/4h ratas	0.1 – 1%

SECCIÓN 3. IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

RESEÑA GENERAL DE EMERGENCIAS

EL CONTENIDO ES SUMAMENTE INFLAMABLE Y ESTÁ BAJO PRESIÓN. ALMACENE A MENOS DE 120°F (49°C), FUERA DE LA LUZ SOLAR Y LEJOS DE FUENTES DE CALOR. NO PUNZE NI INCINERE. EVITE EL CONTACTO CON LA PIEL Y LOS OJOS. LOS VAPORES SON DAÑINOS. EL USO INAPROPIADO INTENCIONAL CONCENTRANDO E INHALANDO DELIBERADAMENTE EL CONTENIDO PUEDE SER DAÑINO O FATAL.

OJOS: El líquido o los vapores pueden causar enrojecimiento, quemaduras, lagrimeo, hinchazón y/o dolor.
 PIEL: El contacto frecuente o prolongado puede resultar en pérdida de grasa y sequedad de la piel lo cual puede dar lugar a irritación de la piel y dermatitis (sarpullido).
 INGESTIÓN: Debido a que es un aerosol, el producto no se presta a ser ingerido. Si ocurre la ingestión, puede causar irritación a las membranas de la boca, garganta y las vías gastrointestinales, causando como consecuencia vómitos y/o retortijones.
 INHALACIÓN: La sobreexposición prolongada o repetida es anestésica. Puede causar irritación de las vías respiratorias, o depresión aguda del sistema nervioso caracterizada por dolores de cabeza, mareos, paso inseguro o confusión.
 EFECTOS DE EXPOSICIÓN AGUDA: N/Disp.
 EFECTOS DE EXPOSICIÓN CRÓNICA: N/Disp.
 OTROS RIESGOS IMPORTANTES: N/Disp.
 CALIFICACIÓN HMIS SUGERIDA: SALUD | 1 | INFLAMABILIDAD | 4 | REACTIVIDAD | 0 | PROTECCIÓN PERSONAL | B |

SECCIÓN 4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

INHALACIÓN: Lleve al aire fresco. Si la persona no está respirando, aplique respiración artificial. Si la respiración es difícil, dé oxígeno. Busque atención médica si los síntomas persisten o la persona ha perdido el conocimiento.

INGESTIÓN: Improbable debido a que se encuentra en forma de aerosol. Si ocurriese alguna ingestión, ¡no induzca el vómito! Haga beber un vaso de agua o leche para diluir. Llame a un médico o centro de control de venenos de inmediato. Nunca dé nada por la boca a una persona inconsciente.

CONTACTO CON LOS OJOS: Lave inmediatamente con abundante agua limpia durante 15 minutos por lo menos. Asegúrese de lavar debajo de los párpados. Consulte con un médico para el tratamiento definitivo.

CONTACTO CON LA PIEL: Remueva con agua y jabón. Continúe enjuagando con agua durante varios minutos. Aplique crema para la piel para aliviar la sequedad resultante. Consulte con un médico si continúa la irritación o si una gran área de la piel está afectada.

SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

CONDICIONES DE INFLAMABILIDAD: Calor, chispas, fuego, metal caliente al rojo vivo.

MEDIOS DE EXTINCCIÓN: Para condiciones de bodega y almacenaje, use extintores NFPA Clase B (CO₂, polvo químico o espuma universal formadora de película acuosa).

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES DE LUCHA CONTRA INCENDIOS: Use rociado de agua para enfriar los recipientes de aerosol expuestos al fuego, ya que los recipientes pueden explotar violentamente debido a la presión desarrollada por el calor.

RIESGOS INUSUALES DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN: El contenido es sumamente inflamable y está bajo presión. Además, cuando el líquido o vapor entra en contacto con el fuego o con metal caliente al rojo vivo, se crearán productos de combustión.

Los bomberos deben usar aparatos de respiración autosuficientes.

PUNTO/DETERMINACIÓN DE INFLAMACIÓN: Propelente <0°F (<-18°C)

LÍMITE SUPERIOR INFLAMABLE: 9.5%

LÍMITE INFERIOR INFLAMABLE: 1.8%

TEMPERATURA DE AUTO-ENCENDIDO: N/Disp.

PRODUCTOS PELIGROSOS DE COMBUSTIÓN: N/Disp.

DATOS DE EXPLOSIÓN – SENSIBILIDAD AL IMPACTO MECÁNICO: N/Disp.

DATOS DE EXPLOSIÓN – SENSIBILIDAD A DESCARGAS ESTÁTICAS: N/Disp.

SECCIÓN 6. MEDIDAS PARA DESCARGAS ACCIDENTALES

RESPUESTA A ESCAPES / DERRAMES: El producto es un aerosol, por lo tanto los derrames y fugas son improbables. En caso de rotura, el contenido escapado debe ser contenido como cualquier otro derrame de solventes. Derrames de recipientes de aerosol son improbables y generalmente de bajo volumen. Por lo tanto, normalmente no se consideran problemas de grandes derrames. En caso de una rotura, evite respirar los vapores y ventile bien el área. Retire todas las fuentes de ignición y use equipos que no produzcan chispas. Absorba el material con algún polvo inerte y colóquelo en recipientes de seguridad para su debida eliminación.

INSTRUCCIONES ESPECIALES: Los productos de aerosol representan un riesgo limitado y no se derramarán o escaparán a menos que se rompan. En caso de ruptura, el contenido es por lo general evacuado rápidamente del recipiente. El área debe ser ventilada de inmediato y debe proveerse ventilación continua hasta que todos los humos y vapores hayan sido removidos. Los recipientes de aerosol nunca deben ser incinerados o quemados. Vea las consideraciones de eliminación en la Sección 13.

SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAJE

PROCEDIMIENTOS / EQUIPO DE MANIPULACIÓN: Evite prolongado o repetido contacto con la piel. Evite respirar los vapores.

REQUISITOS DE ALMACENAJE: Almacene en un área por debajo de 120°F (49°C). No incinere (queme) los recipientes. Verifique que el recipiente esté en un lugar seguro para prevenir que se caiga y pueda romperse accidentalmente. Siempre reemplace la tapa cuando no esté en uso. Se recomienda cumplir con la norma ANSI/NFPA 30B para cantidades de almacenaje o de colocación en tarimas.

SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

PROTECCIÓN DE LOS OJOS: Se recomienda usar anteojos de seguridad con protección lateral como mínimo para manipular cualquier tipo de producto químico industrial. Cuando puede ocurrir contacto con los ojos, deben usarse gafas a prueba de salpicaduras de productos químicos.

PROTECCIÓN DE LA PIEL: Para contactos breves, no se requieren otras precauciones que usar ropa limpia para cubrir el cuerpo. Cuando puede ocurrir contacto prolongado o repetido, use ropa protectora tal como guantes Sol-Vex® u otra ropa impermeable a los ingredientes listados en la Sección 2.

CONTROLES DE INGENIERÍA: Debe usarse ventilación general (usualmente 10 cambios de aire por hora). Las tasas de ventilación deben estar de acuerdo a las condiciones. Puede necesitarse ventilación local de escape o un sistema de manipulación cerrado, para controlar la contaminación del aire por debajo de la del ingrediente TLV/PEL de menor calificación en la Sección 2.

PAUTAS DE NIVELES DE EXPOSICIÓN: Desde que este producto es una mezcla, no se dispone de un valor de exposición OSHA o ACGIH. Para determinar cualquier procedimiento, protección o prueba de exposición, use el ingrediente de menor calificación en la Sección 2.

SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

ESTADO FÍSICO	:	Líquido / Gas
OLOR Y APARIENCIA	:	Rojo opaco, con ligero olor similar a petróleo
UMBRAL DE OLOR	:	N/Disp.
GRAVEDAD ESPECÍFICA (H ₂ O=1)	:	Menos de 1.0
PRESIÓN DE VAPOR (mm HG)	:	N/Disp.
DENSIDAD DE VAPOR (AIRE=1)	:	Más de 1.0
TASA DE EVAPORACIÓN (BA=1)	:	N/Disp.
PUNTO DE EBULLICIÓN (°F)	:	Propelente <0°F (<-18°C)
PUNTO DE CONGELACIÓN (°F)	:	N/Disp.
pH	:	N/Disp.
COEFICIENTE DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA / ACEITE	:	N/Disp.
DENSIDAD	:	N/Disp.
SOLUBILIDAD EN AGUA	:	No soluble
% DE VOLÁTILES POR VOLUMEN	:	93.0% por peso máx.
VOC'S	:	N/Disp.

SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

ESTABILIDAD: Estable

CONDICIONES A EVITAR: Calor, chispas, fuego, metal caliente al rojo vivo.

MATERIALES A EVITAR (INCOMPATIBILIDADES): Materiales fuertemente oxidantes.

CONDICIONES DE REACTIVIDAD: N/Disp.

SUBPRODUCTOS PELIGROSOS DE DESCOMPOSICIÓN: Óxidos de carbono.

POLIMERIZACIÓN PELIGROSA: No ocurrirá.

SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

LD50: N/Disp.

LC50: N/Disp.

RUTAS DE INGRESO: INHALACIÓN[S] CONTACTO A LOS OJOS[S] CONTACTO A LA PIEL[S] ABSORPCIÓN POR LA PIEL[S] INGESTIÓN[N]

LÍMITES DE EXPOSICIÓN: Desde que este producto es una mezcla, no se dispone de un valor de exposición OSHA o ACGIH. Para determinar cualquier procedimiento, protección o prueba de exposición, use el ingrediente de menor calificación en la Sección 2.

IRRITABILIDAD DEL PRODUCTO: N/Disp.

SENSIBILIDAD AL PRODUCTO / CONDICIONES MÉDICAS AGRAVADAS: N/Disp.

CANCERIGENICIDAD: Ninguno de los ingredientes de este producto está listado con IARC, NTP o OSHA como cancerígeno.

TERATOGENICIDAD / MUTAGENICIDAD / TOXICIDAD REPRODUCTIVA: N/Disp.

DATOS TOXICOLÓGICOS: N/Disp.

SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

EFFECTOS MEDIOAMBIENTALES: Los efectos medioambientales de este producto no han sido probados.

CARACTERÍSTICAS MEDIOAMBIENTALES IMPORTANTES: N/Disp.

TOXICIDAD ACUÁTICA: N/Disp.

SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN

Un recipiente de aerosol que no contiene una cantidad significativa de líquido debe cumplir con la definición de chatarra de metal (40 CFR 261.1(c)(6), y debe estar exceptuado de la reglamentación RCRA según 40 CFR 261.6(a)(3)(iv) si va a ser reciclado. Si los recipientes van a ser eliminados (no reciclados) deben ser manejados según todas las reglamentaciones RCRA y estatales aplicables.

SECCIÓN 14. INFORMACIÓN DE TRANSPORTE

INFORMACIÓN ESPECIAL DE ENVÍO	:	N/Disp.
INFORMACIÓN DE ENVÍO DOT HM-181		
NOMBRE APROPIADO DE ENVÍO	:	Mercancía para Consumidor
CLASE O DIVISIÓN DE RIESGO	:	ORM-D
NÚMERO DE NN.UU.	:	1950
GRUPO DE EMPACADO	:	ninguno
ETIQUETA(S) REQUERIDA(S)	:	ninguna
INFORMACIÓN DE ENVÍO TDG		
NOMBRE DE ENVÍO TDG	:	Aerosoles, Cantidad Inflamable Limitada
CLASIFICACIÓN TDG	:	2.1
NÚMERO DE NN.UU.	:	1950
GRUPO DE EMPACADO	:	ninguno
ETIQUETA(S) REQUERIDA(S)	:	ninguna
NAERG	:	126
NÚMERO DE TELÉFONO DE EMERGENCIA	:	(613) 996-6666
INFORMACIÓN DE TRANSPORTE INTERNACIONAL		
NOMBRE APROPIADO DE ENVÍO	:	Mercancía para Consumidor
CLASE O DIVISIÓN	:	9
RIESGO SUBSIDIARIO	:	ninguna
ETIQUETA(S) PELIGROSA(S)	:	Misceláneo
GRUPO DE EMPACADO	:	ninguna
NÚMERO DE NN.UU. O DE IDENTIDAD	:	ID8000

SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

LEY DE CONTROL DE SUSTANCIAS TÓXICAS (TSCA): El producto en esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS], o todos sus componentes, está listado bajo TSCA.

SARA TÍTULO III, SECCIÓN 313: Los siguientes ingredientes están sujetos a los requisitos de informe de la Sección 313 del Título III de la Ley Superfund and Reauthorization de 1986 y 40 CFR Parte 372: Xileno (<1%)

LEY DE AIRE LIMPIO (CAA): Los siguientes ingredientes aparecen en la Lista de Contaminantes Peligrosos del Aire (HAP – 42 USC 7412, Título I, Parte A, p112): Xileno

LEY DE AGUA LIMPIA (CWA): Los siguientes ingredientes aparecen en la Lista CWA de Sustancias Peligrosas (40 CFR 116.4): Xileno

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA: Los siguientes ingredientes aparecen en la(s) lista(s) de la Proposición 65: Ninguno
SISTEMA CANADIENSE DE INFORMACIÓN DE MATERIALES PELIGROSOS EN EL CENTRO DE TRABAJO (WHMIS): Esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS] ha sido preparada de acuerdo al criterio de riesgos de las Regulaciones de Productos Controlados (CPR) y la MSDS contiene toda la información requerida por el CPR.

LISTA DE SUSTANCIAS DOMÉSTICAS (DSL): El producto en esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS], o todos sus componentes, está incluido en el DSL.

SECTION 16. OTRA INFORMACIÓN

N/E	No establecido
N/Disp.	No disponible
N/Ap	No aplicable
IARC	International Agency for Research on Cancer [Agencia Internacional de Investigación de Cáncer]
ACGIH	American Conference of Governmental Industrial Hygienists [Conferencia Norteamericana de Higienistas Industriales de Gobierno]
NIOSH	National Institute for Occupational Health and Safety [Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacionales]
TLV-TWA	Threshold Limit Values, Time Weighted Average [Valores Límites de Umbral, Promedio Ponderado en el Tiempo]
NAERG	North American Emergency Response Guidebook [Manual Norteamericano de Respuesta a Emergencias]
WHMIS	Workplace Hazardous Materials Information System [Sistema de Información de Materiales Peligrosos en el Centro de Trabajo]

Este formato MSDS cumple con los requerimientos ANSI Z400.1-1998, OSHA 1910.1200 y WHMIS. Cantesco Corporation proporciona de buena fe la información contenida en este documento pero no garantiza su integridad ni exactitud. Este documento sólo tiene el propósito de ser una guía para la manipulación del material con precauciones apropiadas por una persona debidamente capacitada que usa este producto. El uso del producto y las condiciones de su uso están fuera del control de Cantesco Corporation. La garantía sobre los materiales está limitada a los resultados de pruebas de rendimiento del producto como se detalla en los certificados de cumplimiento. La interpretación de los resultados de las pruebas es de responsabilidad del usuario final. No se ofrecen otras garantías, ni expresas ni implícitas. Cantesco Corporation es una compañía registrada ISO 9001:2000.

FORMULARIO DE RESPUESTA CON INFORMACIÓN ADICIONAL – SÍRVASE ENVIAR POR FAX O CORREO ELECTRÓNICO

POR FAVOR, INCLÚYANME EN SU BASE DE DATOS PARA ACTUALIZACIONES DE PRODUCTOS:

NOMBRE		TÍTULO / DEPT	
FIRMA			
DIRECCIÓN			
CIUDAD			
ESTADO/ PROVINCIA		ZIP / CÓDIGO POSTAL	
TELÉFONO		FAX	
CORREO ELECTRÓNICO			

POR FAVOR, ENVÍENME INFORMACIÓN SOBRE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS CANTESCO®:

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA SOLDAR	
PRODUCTOS PARA LAVAR FLOTAS DE AUTOS, CAMIONES Y AUTOBUSES	
PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA EL CONSUMIDOR	
PRODUCTOS DE LIMPIEZA INDUSTRIALES E INSTITUCIONALES	
PRODUCTOS QUÍMICOS HVAC	